

SLOVENSKI STANDARD
SIST EN ISO 11680-1:2009**01-maj-2009****BUXca Yý U****SIST EN ISO 11680-1:2001****SIST EN ISO 11680-1:2001/AC:2004**

Gozdarski stroji - Zahteve za varnost in preskušanje motornih žag za obvejevanje z drogom - 1. del: Stroji z vgrajenim motorjem z notranjim zgorevanjem (ISO 11680-1:2000)

Machinery for forestry - Safety requirements and testing for pole-mounted powered pruners - Part 1: Units fitted with an integral combustion engine (ISO 11680-1:2000)

Forstmaschinen - Sicherheitstechnische Anforderungen und Prüfung für motorbetriebene Hochentaster - Teil 1: Geräte mit integriertem Verbrennungsmotor (ISO 11680-1:2000)

Matériel forestier - Exigences de sécurité et essais pour les perches élagueuses à moteur - Partie 1: Machines équipées d'un moteur à combustion interne intégré (ISO 11680-1:2000)

Ta slovenski standard je istoveten z: EN ISO 11680-1:2008

ICS:

65.060.80 Gozdarska oprema Forestry equipment

SIST EN ISO 11680-1:2009 en

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN ISO 11680-1:2009

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/a365ab3e-1f47-4e5d-b70e-59c3f2e5e58d/sist-en-iso-11680-1-2009>

EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM

EN ISO 11680-1

November 2008

ICS 65.060.80

Supersedes EN ISO 11680-1:2000

English Version

Machinery for forestry - Safety requirements and testing for pole-mounted powered pruners - Part 1: Units fitted with an integral combustion engine (ISO 11680-1:2000)

Matériel forestier - Exigences de sécurité et essais pour les perches élagueuses à moteur - Partie 1: Machines équipées d'un moteur à combustion interne intégré (ISO 11680-1:2000)

Forstmaschinen - Sicherheitstechnische Anforderungen und Prüfung für motorbetriebene Hochentaster - Teil 1: Geräte mit integriertem Verbrennungsmotor (ISO 11680-1:2000)

This European Standard was approved by CEN on 15 October 2008.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

Contents	Page
Foreword.....	3
Annex ZA (Informative) Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 98/37/EC	4
Annex ZB (informative) Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 2006/42/EC	5

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN ISO 11680-1:2009](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/a365ab3e-1f47-4e5d-b70e-59c3f2e5e58d/sist-en-iso-11680-1-2009)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/a365ab3e-1f47-4e5d-b70e-59c3f2e5e58d/sist-en-iso-11680-1-2009>

Foreword

The text of ISO 11680-1:2000 has been prepared by Technical Committee ISO/TC 23 "Tractors and machinery for agriculture and forestry" of the International Organization for Standardization (ISO) and has been taken over as EN ISO 11680-1:2008 by Technical Committee CEN/TC 144 "Tractors and machinery for agriculture and forestry" the secretariat of which is held by AFNOR.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by May 2009, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by December 2009.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN ISO 11680-1:2000.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EC Directives.

For relationship with EC Directives, see informative Annexes ZA and ZB, which are an integral part of this document.

iTeh STANDARD PREVIEW

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

Endorsement notice

The text of ISO 11680-1:2000 has been approved by CEN as a EN ISO 11680-1:2008 without any modification.

Annex ZA (Informative)

Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 98/37/EC

This International Standard has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association to provide a means of conforming to Essential Requirements of the New Approach Directive 98/37/EC on machinery, amended by the New Approach Directive 98/79/EC.

Once this standard is cited in the Official Journal of the European Communities under that Directive and has been implemented as a national standard in at least one Member State, compliance with the normative clauses of this standard confers, within the limits of the scope of this standard, a presumption of conformity with the relevant Essential Requirements *except Essential Requirement 1.2.7* of that Directive and associated EFTA regulations.

WARNING: Other requirements and other EU Directives may be applicable to the product(s) falling within the scope of this standard.

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN ISO 11680-1:2009](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/a365ab3e-1f47-4e5d-b70e-59c3f2e5e58d/sist-en-iso-11680-1-2009)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/a365ab3e-1f47-4e5d-b70e-59c3f2e5e58d/sist-en-iso-11680-1-2009>

Annex ZB (informative)

Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 2006/42/EC

This International Standard has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association to provide a means of conforming to Essential Requirements of the New Approach Directive 2006/42/EC on machinery.

Once this standard is cited in the Official Journal of the European Communities under that Directive and has been implemented as a national standard in at least one Member State, compliance with the normative clauses of this standard confers, within the limits of the scope of this standard, a presumption of conformity with the relevant Essential Requirements *except Essential Requirements 1.2.1 fourth indent and second paragraph, third indent, 1.7.3 first paragraph, first and second indents, 1.7.4.2 q), t) and u) fourth paragraph second indent and 2.2.1.1 first paragraph second indent* of that Directive and associated EFTA regulations.

WARNING — Other requirements and other EU Directives may be applicable to the product(s) falling within the scope of this standard.

iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

[SIST EN ISO 11680-1:2009](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/a365ab3e-1f47-4e5d-b70e-59c3f2e5e58d/sist-en-iso-11680-1-2009)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/a365ab3e-1f47-4e5d-b70e-59c3f2e5e58d/sist-en-iso-11680-1-2009>

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN ISO 11680-1:2009

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/a365ab3e-1f47-4e5d-b70e-59c3f2e5e58d/sist-en-iso-11680-1-2009>

INTERNATIONAL
STANDARD

ISO
11680-1

First edition
2000-08-01

**Machinery for forestry — Safety
requirements and testing for pole-mounted
powered pruners —**

**Part 1:
Units fitted with an integral combustion
engine**

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

*Matériel forestier — Exigences de sécurité et essais pour les perches
élagueuses à moteur —*

Partie 1: Machines équipées d'un moteur à combustion interne intégré
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/a365ab3e-1f47-4e5d-b70e-59c3f2e5e58d/sist-en-iso-11680-1-2009>



Reference number
ISO 11680-1:2000(E)

© ISO 2000

ISO 11680-1:2000(E)

PDF disclaimer

This PDF file may contain embedded typefaces. In accordance with Adobe's licensing policy, this file may be printed or viewed but shall not be edited unless the typefaces which are embedded are licensed to and installed on the computer performing the editing. In downloading this file, parties accept therein the responsibility of not infringing Adobe's licensing policy. The ISO Central Secretariat accepts no liability in this area.

Adobe is a trademark of Adobe Systems Incorporated.

Details of the software products used to create this PDF file can be found in the General Info relative to the file; the PDF-creation parameters were optimized for printing. Every care has been taken to ensure that the file is suitable for use by ISO member bodies. In the unlikely event that a problem relating to it is found, please inform the Central Secretariat at the address given below.

iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

[SIST EN ISO 11680-1:2009](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/a365ab3e-1f47-4e5d-b70e-59c3f2e5e58d/sist-en-iso-11680-1-2009)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/a365ab3e-1f47-4e5d-b70e-59c3f2e5e58d/sist-en-iso-11680-1-2009>

© ISO 2000

All rights reserved. Unless otherwise specified, no part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from either ISO at the address below or ISO's member body in the country of the requester.

ISO copyright office
Case postale 56 • CH-1211 Geneva 20
Tel. + 41 22 749 01 11
Fax + 41 22 749 09 47
E-mail copyright@iso.ch
Web www.iso.ch

Printed in Switzerland

Contents

Page

Foreword.....	iv
Introduction.....	v
1 Scope	1
2 Normative references	1
3 Terms and definitions	2
4 Safety requirements	4
4.1 General.....	4
4.2 Noise	4
4.3 Vibration	4
4.4 Hand-grips	5
4.5 Engine-starting device	5
4.6 Engine-stopping device	5
4.7 Throttle trigger	6
4.8 Clutch.....	6
4.9 Harness.....	6
4.10 Power-driven components.....	6
4.11 Cutting attachment.....	6
4.12 Transport guard for cutting attachment.....	7
4.13 Distance to cutting attachment.....	7
4.14 Protection against contact with parts under high voltage.....	7
4.15 Protection against contact with hot parts.....	7
4.16 Exhaust gases.....	8
4.17 Tank openings.....	8
5 Verification of safety requirements.....	9
6 Information for the operator	10
6.1 General.....	10
6.2 Technical data.....	10
6.3 Instruction handbook	11
6.4 Marking	12
Annex A (normative) List of hazards.....	14
Annex B (normative) Noise test for pole-mounted powered pruners (grade 2 accuracy).....	17
Annex C (normative) Vibrations test for pole-mounted powered pruners.....	23
Annex D (normative) Warning symbol for overhead electric-power lines	28
Annex E (informative) Ergonomic design	29
Bibliography	30

ISO 11680-1:2000(E)

Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

International Standards are drafted in accordance with the rules given in the ISO/IEC Directives, Part 3.

Draft International Standards adopted by the technical committees are circulated to the member bodies for voting. Publication as an International Standard requires approval by at least 75 % of the member bodies casting a vote.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this part of ISO 11680 may be the subject of patent rights. ISO shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

International Standard ISO 11680-1 was prepared by Technical Committee ISO/TC 23, *Tractors and machinery for agriculture and forestry*, Subcommittee SC 17, *Manually portable forest machinery*.

ISO 11680 consists of the following parts, under the general title *Machinery for forestry — Safety requirements and testing for pole-mounted powered pruners*:

— *Part 1: Units fitted with an integral combustion engine*

— *Part 2: Units for use with a back-pack power unit*

Annex A to D form a normative part of this part of ISO 11680. Annex E is for information only.

For the purposes of this part of ISO 11680, the CEN annex regarding fulfilment of European Council Directives has been removed.

Introduction

The extent to which hazards are covered is indicated in the scope of this part of ISO 11680. In respect of hazards not covered by this part of ISO 11680, it is intended that machinery comply as appropriate with ISO/TR 12100.

Certain noise- and vibration-reduction measures are covered in this part of ISO 11680 for the type of machinery concerned. It is the intention of ISO/TC 23/SC 17 to collect noise and vibration values for each forestry-machine type in accordance with relevant measurement standards. These values will be used to define the “state of the art” levels based on principles to be established by SC 17. The interaction of noise and vibration on the machine characteristics will be assessed, and the relationship between “state of the art” values and exposure limits considered.

iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

[SIST EN ISO 11680-1:2009](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/a365ab3e-1f47-4e5d-b70e-59c3f2e5e58d/sist-en-iso-11680-1-2009)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/a365ab3e-1f47-4e5d-b70e-59c3f2e5e58d/sist-en-iso-11680-1-2009>